

Arnavutluk'ta Polis ve Acil Durum

Arnavutça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
Yardım edin!	Ndihmë!	ndihmı
112'yi arayın!	Telefononi 112!	te-le-fo-no-ni nyıkýind e düm-bıdh-ye-tı
Ambulans lazım.	Duhet një ambulancë.	duhet nyı am-bu-lan-tsı
Kaza oldu.	Ka ndodhur një aksident.	ka ndodhur nyı a-ksi-dent
Yangın var.	Ka zjarr.	ka zyarr
Biri yaralandı.	Dikush është plagosur.	dikuş ıstı pla-go-sur
Adresim şu:	Adresa ime është:	ad-re-sa ime ıstı
Arnavutçam çok iyi değil.	Nuk flas mirë shqip.	nuk flas mıı şkyip

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
Çantam çalındı.	Më vodhën çantën.	mı vodhın çantın
Telefonum çalındı.	Më vodhën telefonin.	mı vodhın te-le-fo-nin
Pasaportumu kaybettim.	Kam humbur pasaportën.	kam humbur pa-sa-por-tın
Eve girmişler.	Kanë hyrë në shtëpi.	kanı hürı nı ştıpi
Şikâyetle bulunmak istiyorum.	Dua të bëj një kallëzim.	dua tı bıy nyı kal-lı-zim
Tutanak alabilir miyim?	A mund të marr një kopje të kallëzimit?	a mund tı marr nyı kopye tı kal-lı-zi-mit

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	A keni dokument identiteti?	a keni do-ku-ment i-den-ti-te-ti
Ne oldu?	Çfarë ndodhi?	çfarı ndodhi
Ne zaman oldu?	Kur ndodhi?	kur ndodhi
Nerede oldu?	Ku ndodhi?	ku ndodhi
Anlamıyorum.	Nuk kuptoj.	nuk kuptoy
Tercüman istiyorum.	Dua një përkthyes.	dua nyı pırk-thü-es
Avukatla konuşmak istiyorum.	Dua të flas me një avokat.	dua tı flas me nyı a-vo-kat

Kaza ve Sağlık

Trafik kazası ya da yaralanma.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
Trafik kazası geçirdim.	Pata një aksident rrugor.	pata nyi a-ksi-dent rrugor
Kimse yaralanmadı.	Askush nuk është plagosur.	askuș nuk ištı pla-go-sur
Sigorta bilgilerimiz lazım.	Na duhen të dhënat e siguracionit.	na duhen tı dhınat e si-gu-ra-tsi-o-nit
Fotoğraf çekelim.	Le të bëjmë fotografi.	le tı bıymı fo-tog-ra-fi
Bu benim hatam değil.	Nuk është faji im.	nuk ištı fayi im
Hastaneye gitmem lazım.	Duhet të shkoj në spital.	duhet tı škoy nı spital

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	112, cila është urgjenca? 112, acil durumunuz nedir?
Siz	Ka ndodhur një aksident, dikush është plagosur. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Ku ndodheni? Neredesiniz?
Siz	Rruga e Durrësit 12, Tiranë. Rruga e Durrësit 12, Tiran.
Operatör	A është me vetëdije personi? Kişi bilinçli mi?
Siz	Po, por po i rrjedh gjak. Evet ama kanaması var.
Operatör	Ambulanca po vjen. Qëndroni aty. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Në rregull. Nuk flas mirë shqip. Tamam. Arnavutçam çok iyi değil.
Operatör	S'ka problem, qëndroni në linjë. Sorun değil, hatta kalın.

Arnavutluk'ta Bilmeniz Gerekenler

Numaralar: polis **129**, ambulans **127**, itfaiye **128**. Avrupa geneli **112** de çalışır ve emin değilseniz onu aramak en pratiğidir.

Kallëzim: hırsızlık şikâyeti karakolda yapılır. Sigorta ödemesi ve pasaport yenileme için tutanağın kopyası şarttır; mutlaka isteyin.

Konsolosluk: pasaportunuzu kaybederseniz ya da ciddi bir sorun yaşarsanız Türk büyükelçiliğiyle iletişime geçin. İletişim bilgisini telefonunuza kaydedin.

Tercüman hakkı: ifade verirken tercüman isteme hakkınız vardır. Anlamadığınız bir belgeyi imzalamayın.

Arnavutluk ve Kosova Farkları

Aynı dil iki ülkede konuşulur ancak kurumlar ve para birimi farklıdır. Gideceğiniz ülkeye göre sütunu seçin.

Türkçe	Arnavutluk	Kosova
Acil (genel)	112	112
Polis	129	192
Ambulans	127	194
İtfaiye	128	193
Karakol	Komisariat	Stacion policor
Şikâyet	Kallëzim	Kallëzim
Tutanak	Procesverbal	Procesverbal
Avukat	Avokat	Avokat

Para birimi farklı: Arnavutluk'ta **lek**, Kosova'da **euro** kullanılır. Fiyat sorarken hangi ülkede olduğunuza dikkat edin.

Kurumlar ayırdır: iki ülke aynı dili konuşur ama devlet yapıları bağımsızdır. Oturum izni, vergi, sağlık ve ehliyet işlemleri ayrı kurumlarca yürütülür; birinde alınan belge diğerinde geçerli olmayabilir.

Dil aynı, sözcükler yakın: bu sayfadaki kalıplar her iki ülkede de anlaşılır. Kosova'da bazı resmî terimlerde Sırpça ve İngilizce kökenli sözcükler daha sık kullanılır.